

Germany-Berlin: Architectural, construction, engineering and inspection services

OJ S 226/2022 23/11/2022

Contract notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Deutsche Welle, Standort Berlin

Postal address: Voltastr. 6

Town: Berlin

NUTS code: DE300 Berlin

Postal code: 13355

Country: Germany

Contact person: Procurement and Travel

E-mail: ze@dw.com

Telephone: +49 2284292342

Fax: +49 2284292350

Internet address(es):

Main address: <http://www.dw.com/zentraleinkauf>

Address of the buyer profile: <http://www.dtv.de>

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXS0Y5AYWGA8UUC9/documents>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://satellite.dtv.de/Satellite/notice/CXS0Y5AYWGA8UUC9>

I.4. Type of the contracting authority

Body governed by public law

I.5. Main activity

Other activity: öffentlich-rechtlicher Rundfunk

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Planungsleistungen Technische Gebäudeausrüstung für den Standort Berlin

Reference number: DW-VMS 22/1008

II.1.2. Main CPV code

71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Planungsleistungen Technische Gebäudeausrüstung für den Standort Berlin

II.1.5. Estimated total value

Value excluding VAT: 312 855,55 EUR

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for maximum number of lots: 2

Maximum number of lots that may be awarded to one tenderer: 2

II.2. Description

II.2.1. Title

Planer TGA Berlin- Anwendungsbereich 1,2,3 (KG 410, KG 420, KG 430)

Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

71300000 Engineering services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE300 Berlin

Main site or place of performance: Deutsche Welle, Standort Berlin Voltastr. 6 13355 Berlin

II.2.4. Description of the procurement

Gegenstand der Ausschreibung ist der Abschluss eines oder mehrerer Rahmenverträge für die Planungsleistungen für die Technische Gebäudeausrüstung- TGA am Standort der Deutschen Welle in Berlin, gemäß den Vergabeunterlagen. Angebote sind möglich für ein- oder mehrere Lose:

Los 1: Wasser-, Abwasser-, Gas-, Wärmeversorgungs- und Lufttechnische Anlagen,

Los 2: Starkstromanlagen, Fernmelde- und informationstechnische Anlagen und Gebäudeautomation

Aufgrund betriebsinterner Anforderungen kann sich innerhalb der einzelnen Positionen Mehr- oder Minderbedarf ergeben. Es besteht keine Abnahmeverpflichtung.

Die geplante Laufzeit beträgt je Los ca. vier Jahre, soll am 01. Februar 2023 beginnen und am 31.10.2026 enden.

Nachhaltigkeit ist Teil der Unternehmensziele:

Die Deutsche Welle handelt nachhaltig, sie setzt ihre Mittel und Ressourcen effizient ein, reduziert ihren ökologischen Fußabdruck kontinuierlich und engagiert sich für soziale Belange.

Bis zum Jahr 2030 will sie ihre Treibhausgasemissionen (Kernbilanz 2019) um 30 Prozent reduzieren und spätestens bis zum Jahr 2045 Nettonullemissionen erreichen. Um auch bei den indirekten Scope-3- Emissionen (u.a. im Bereich eingekauften Güter und Dienstleistungen) Verbesserungen zu realisieren, erwartet die Deutsche Welle von allen ihren Geschäftspartnern ebenfalls aktives Nachhaltigkeitsmanagement.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/02/2023 End: 31/10/2026

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Planer TGA Berlin- Anwendungsbereich 4,5,8 (KG 440, KG 450, KG 480)

Lot No: 2

II.2.2. Additional CPV code(s)

71300000 Engineering services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE300 Berlin

Main site or place of performance: Deutsche Welle, Standort Berlin Voltastr. 6 13355 Berlin

II.2.4. Description of the procurement

Gegenstand der Ausschreibung ist der Abschluss eines oder mehrerer Rahmenverträge für die Planungsleistungen für die Technische Gebäudeausrüstung- TGA am Standort der Deutschen Welle in Berlin, gemäß den Vergabeunterlagen. Angebote sind möglich für ein- oder mehrere Lose:

Los 1: Wasser-, Abwasser-, Gas-, Wärmeversorgungs- und Lufttechnische Anlagen,

Los 2: Starkstromanlagen, Fernmelde- und informationstechnische Anlagen und Gebäudeautomation

Aufgrund betriebsinterner Anforderungen kann sich innerhalb der einzelnen Positionen Mehr- oder Minderbedarf ergeben. Es besteht keine Abnahmeverpflichtung.

Die geplante Laufzeit beträgt je Los ca. vier Jahre, soll am 01. Februar 2023 beginnen und am 31.10.2026 enden.

Nachhaltigkeit ist Teil der Unternehmensziele:

Die Deutsche Welle handelt nachhaltig, sie setzt ihre Mittel und Ressourcen effizient ein, reduziert ihren ökologischen Fußabdruck kontinuierlich und engagiert sich für soziale Belange. Bis zum Jahr 2030 will sie ihre Treibhausgasemissionen (Kernbilanz 2019) um 30 Prozent reduzieren und spätestens bis zum Jahr 2045 Nettonullemissionen erreichen. Um auch bei den indirekten Scope-3- Emissionen (u.a. im Bereich eingekauften Güter und Dienstleistungen) Verbesserungen zu realisieren, erwartet die Deutsche Welle von allen ihren Geschäftspartnern ebenfalls aktives Nachhaltigkeitsmanagement.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/02/2023 End: 31/10/2026

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Eine Bestätigung der, den Vergabeunterlagen beigefügten Eigenerklärung ist notwendig. Nur im Falle einer Bietergemeinschaft, ist das Formular für jedes Mitglied der Gemeinschaft schriftlich ausgefüllt, und dem Angebot (eingescannt, elektronisch) beizulegen.

-Soweit nichts abweichendes vereinbart ist, weist der Auftragnehmer bei Abschluss des Vertrages dem Auftraggeber nach, dass er über eine in Rahmen und Umfang marktübliche Industriehaftpflichtversicherung oder eine vergleichbare Versicherung aus einem Mitgliedsstaat der EU verfügt.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

Los 1:

Referenzen Ansprechperson/
Projektleitung in den

Leistungsphasen nach HOAI:

Eine Referenzliste, anhand die Erfahrungen der angegebenen Ansprechpartner/Projektleitung in allen Leistungsphasen der HOAI und mit den Kostengruppen nach DIN für die entsprechend ausgeschriebenen Anwendungsbereichen nachgewiesen werden. Hierzu zählen mindestens 3 Einzelprojekt der letzten 3 Jahre mit anrechenbaren Kosten von ca. 300.000,00 Euro.

Los 2:

Referenzen Ansprechperson/
Projektleitung in den

Leistungsphasen nach HOAI:

Eine Referenzliste, anhand die Erfahrungen der angegebenen Ansprechpartner/Projektleitung in allen Leistungsphasen der HOAI und mit den Kostengruppen nach DIN für die entsprechend ausgeschriebenen Anwendungsbereichen nachgewiesen werden. Hierzu zählen mindestens 3 Einzelprojekt der letzten 3 Jahre mit anrechenbaren Kosten von ca. 50.000,00 Euro

Los 1 bis 2:

-Referenzen Ansprechperson Projektleitung je (Los 1-2):

Je Los sind dem Angebot eine Referenzliste, anhand derer die Erfahrungen der angegebenen Ansprechperson/Projektleitung in vergleichbaren Leistungen in den letzten drei

Geschäftsjahren ersichtlich wird, einschließlich Angaben zum Auftraggeber, Leistungsumfang und Zeitraum ersichtlich wird.

Los 1 bis 2:

-Ansprechperson Projektleitung(Los 1-2)

Je Los ist eine Ansprechperson und sein Vertreter namentlich zu benennen und dem Angebot die Vita der Ansprechperson/Projektleitung beizulegen.

Los 1 bis 2:

-Angaben zur Unternehmensgröße/ vorhandene Fachkräfte

Zur Eignungsprüfung der technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit des Bieters ist das im Unternehmen befindliche technische Personal / Fachkräfte anzugeben, welche insbesondere aufgrund der Komplexität, des Leistungsumfangs und der fachlichen Anforderungen, mit der Leistungserbringung eingesetzt werden sollen. Die Angaben, der durchschnittlich, jährlichen Beschäftigtenzahl des Unternehmens für die letzten drei Geschäftsjahre sind dem Angebot beizulegen.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with a single operator

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 22/12/2022 Local time: 11:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 01/02/2023

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 22/12/2022 Local time: 11:00

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

Vor-Ort-Besichtigung

Im Zeitraum vom 05. Dezember 2022 bis zum 09. Dezember 2022, wird an den Orten der künftigen Leistungserbringung, den Bieter der jeweiligen Lose die Möglichkeit einer Vor- Ort Besichtigung angeboten. Die Anmeldungen zur Besichtigung sind in der Abteilung Procurement and Travel der Deutschen Welle unter folgender Telefonnummer 0228/ 429 2344 möglich. Die Modalitäten, insbesondere im Hinblick auf die Einhaltung von Schutzmaßnahmen zur Eindämmung der Corona-Pandemie, vor Ort werden gesondert bei der Anmeldung mitgeteilt.

Eine Ortsbesichtigung ist nicht verpflichtend, wird jedoch empfohlen.

-Anfragen zu den Ausschreibungsunterlagen sind vom Bieter über die Vergabepattform oder schriftlich per Email: ze@dw.com, bis spätestens 12. Dezember 2022 an die Deutsche Welle zu richten.

Bekanntmachungs-ID: CXS0Y5AYWGA8UUC9

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammern des Bundes

Postal address: Villemombler Str. 76

Town: Bonn

Postal code: 53123

Country: Germany

E-mail: vk@bundeskartellamt.bund.de

Internet address: <http://www.bundeskartellamt.bund.de>

VI.4.2. Body responsible for mediation procedures

Official name: Deutsche Welle, Standort Bonn

Postal address: Kurt-Schumacher-Str. 3

Town: Bonn

Postal code: 53113

Country: Germany

E-mail: ze@dw.com

Telephone: +49 2284292342

Fax: +49 2284292350

Internet address: <http://www.dw.com/zentraleinkauf>

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein Nachprüfverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

Der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 GWB bleibt unberührt; die in § 134 Abs. 2 GWB genannte Frist von 10 bzw. 15 Kalendertagen läuft auch dann ab, wenn der Antragsteller einen Vergaberechtsverstoß gemäß § 160 Abs. 3 S. 1 GWB gerügt oder die Vergabestelle eine Rüge mit einem Hinweis auf § 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB zurückgewiesen hat.

Ferner wird auf § 135 GWB hingewiesen.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Deutsche Welle, Standort Bonn

Postal address: Kurt-Schumacher-Str. 3

Town: Bonn

Postal code: 53113

Country: Germany

E-mail: ze@dw.com

Telephone: +49 2284292342

Fax: +49 2284292350

Internet address: <http://www.dw.com/zentraleinkauf>

VI.5. Date of dispatch of this notice

18/11/2022